

Norway-Oslo: Printing services  
OJ S 241/2015 12/12/2015  
Contract notice – utilities  
Services

Directive 2004/17/EC

## Section I: Contracting entity

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Ruter As (Forsyning)  
National registration number: 991609407  
Postal address: Postboks 1030 Sentrum  
Town: Oslo  
Postal code: 0104  
Country: Norway  
For the attention of: Tone Karlsen  
E-mail: [anbud@ruter.no](mailto:anbud@ruter.no)  
Fax: +47 40006701

#### Internet address(es):

General address of the contracting entity: <https://ruter.no/kollektivanbud/>  
Address of the buyer profile: <https://kgv.doffin.no/ctm/Supplier/CompanyInformation/Index/1579>  
Electronic access to information: <https://kgv.doffin.no/ctm/Supplier/Documents/Folder/138652>

#### Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Main activity

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

### I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

The printing of posters, maps, booklets and folders.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Oslo.

NUTS code NO Norge

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

#### II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

#### **Duration of the framework agreement**

Duration in years: 4

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Ruter wishes to enter into an agreement with a permanent cooperation partner for the printing of posters, maps, booklets and folders. Offset printed matter are primarily requested. Ruter uses posters in connection with campaigns and information on board underground train carriages, buses, tramways and vessels. Ruter also issues annual updates of visiting maps, both as large folding maps and as miniature folders (Z-card). Ruter also requires brochures, folders, tear-off pads and other small printed matter. Ruter's brochure 'Reisegaranti' (The Travel Guarantee) is for instance distributed in all carriages and buses. Last year Ruter distributed approx. 100 000 copies of this brochure. However, Ruter experiences a downward tendency in the demand for paper-based information, while the demand for digital media increases.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

79810000 Printing services, 79800000 Printing and related services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

The framework agreement period is 2 years with an option for 1 year + 1 year prolongation of the contract. The estimated value, including the prolongation period, is NOK 6 000 000.

Estimated value excluding VAT: 6 000 000 NOK

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: The framework agreement period is 2 years with an option for 1 year + 1 year prolongation of the contract.

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 8.2.2016 Completion 1.2.2018

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2.**

**Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Requirement: The tenderer shall be a legally established company.

Documentation:

1. Norwegian companies: Company Registration Certificate;
2. Foreign companies: Verification that the company is registered in a trade index or a register of business enterprises as prescribed by the law of the country where the company is established.

**III.2.2. Economic and financial ability**

**III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: — Requirement: The Service Provider tax affairs shall be in order in relation to payment of tax and VAT.

Documentation:

1. Norwegian companies: Company Registration Certificate;
2. Foreign companies: Verification that the company is registered in a trade index or a register of business enterprises as prescribed by the law of the country where the company is established.

— Requirement: The tenderer shall have good conduct.

Documentation: Self-declaration.

**III.2.4. Information about reserved contracts**

**III.3. Conditions specific to services contracts**

**III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

**III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

2015/1038

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

16.1.2016 - 12:00

**IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Other: Norwegian.

**IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 18.4.2016

**IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

The tender contest with tender documents will also be published at: <https://ruter.no/kollektivanbud/>

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

10.12.2015